

Rechnung Comptes

Bilanz per Bilan de bouclement au 31.12.2009

	Soll Débit	Haben Crédit
Aktiven Actifs		
Flüssige Mittel Liquidités	83'647.75	
Verrechnungssteuer Impôt anticipé	37.65	
Transitorische Aktiven Actifs transitoires	14'976.30	
Mobiliar Mobilier	1.00	
Büromaschinen Machines de bureau	1.00	
Passiven Passifs		
Guthaben für Dritte Avoir pour tiers		3'506.90
Transitorische Passiven Passifs transitoires		8'697.00
Zweckgebundene Spenden Dons affectés		1'500.00
Eigenkapital Fonds propres		87'066.40
Verlust Perte	2'106.60	
TOTAL	100'770.30	100'770.30

Erfolgsrechnung 2009 Compte de résultat 2009

	Soll Débit	Haben Crédit	Budget 2009 Soll Débit	Budget 2009 Haben Crédit
Aufwand Charges				
Personalaufwand Charges de personnel	72'343.75		79'300.00	
Raumaufwand Charges de locaux	12'720.00			
Versicherungen, Abgaben Assurances, taxes	511.40			
Büromaterial Matériel de bureau	2'784.20			
Literatur Littérature	513.10			
Porti, Telefon Affranchissements, téléphone	4'370.05		26'000.00	
Buchhaltung, Übersetzungen Compta, traductions	1'173.25			
Reisespesen Frais de voyage	925.95			
Sonstiger Betriebsaufwand Frais diverses	403.90			
Kapitalaufwand Charges de capital	363.30			
Ertrag Revenu				
Mitgliederbeiträge, Spenden Cotisations, dons		19'794.60		12'450.00
Loterie Romande Loterie Romande		20'000.00		18'000.00
Fondation Derron Fondation Derron		12'000.00		12'000.00
Kirchgemeinden Seebezirk Paroisses du district du Lac		37'200.00		35'000.00
Gemeinden Seebezirk Communes du district du Lac		4'900.00		15'000.00
Zinsertrag Intérêts		107.70		250.00
Verlust Perte	96'108.90	94'002.30	105'300.00	92'700.00
TOTAL	96'108.90	96'108.90	105'300.00	105'300.00

Budget 2010

	Soll Débit	Haben Crédit
Kosten Frais		
Personalkosten Frais de personnel	76'000.00	
Raumkosten Frais de locaux		
Versicherungen, Abgaben Assurances, taxes		
Büromaterial Matériel de bureau		
Literatur Littérature		
Porti, Telefon Affranchissements, téléphone	26'000.00	
Buchhaltung, Übersetzungen Compta, traductions		
Reisespesen Frais de voyage		
Sonstige Betriebskosten Frais diverses		
Kapitalkosten Frais de capital		
Abschreibungen Amortissements		
Ertrag Revenu		
Mitgliederbeiträge, Spenden Cotisations, dons	13'000.00	
Loterie Romande Loterie Romande	18'000.00	
Fondation Derron Fondation Derron	12'000.00	
Kirchgemeinden Seebezirk Paroisses du district du Lac	35'000.00	
Gemeinden Seebezirk Communes du district du Lac	10'000.00	
Zinsertrag Intérêts	100.00	
Verlust Perte	102'000.00	88'100.00
TOTAL	102'000.00	102'000.00